

MOONGLOW BURLESQUE

月光之城·复古娱乐秀 Vintage Entertainment

Moonglow Burlesque is a unique performance troupe based in Beijing, which brings on stage diverse entertainment in the authentic vintage Burlesque and Cabaret style. We design original costumes to create that signature glamorous look, and for the past seven years were delivering the top scale vintage entertainment. Formed in 2010, the troupe includes a diverse group of performers (dancers, singers, actors) from China, Russia, United States, South Africa, Cuba and other countries, all with a rich background and professional education in dance and musical performance.

月光之城是一支独特歌舞表演团体，专注于原创性的复古风格和宝思乐（Burlesque）艺术，旨在舞台上呈现多元化的娱乐表演形式。我们根据演出定制服装，创造出具有标志性的华丽复古造型。过去的七年中在北京和上海开创了顶级复古娱乐表演形式。剧团成立于 2010 年，成员包括来自中国、俄罗斯、美国、南非和古巴等世界各国的演艺人员（舞者，歌手，演员），他们都有着丰富的舞蹈和音乐表演背景。

『宝思乐』(Burlesque)是一种在美国爵士时代(二十世纪 20-50 年代)十分盛行的现场表演，后来重新形成一种综合表演艺术，包括对社会形态的讥讽，性感挑逗的成人艺术，以及更广泛意义上的喜剧表演等。

下面的视频是部分演出作品参考，请点击查看。

Moonglow Cabaret Video Trailer: http://v.youku.com/v_show/id_XMzk2NjE5NDg4.html

Moonglow Cabaret 1935 Trailer: http://www.tudou.com/programs/view/hH4HwDI_MM/

Nostalgic Night Show in Shanghai: http://v.youku.com/v_show/id_XNzE4MTk2ODQ0.html

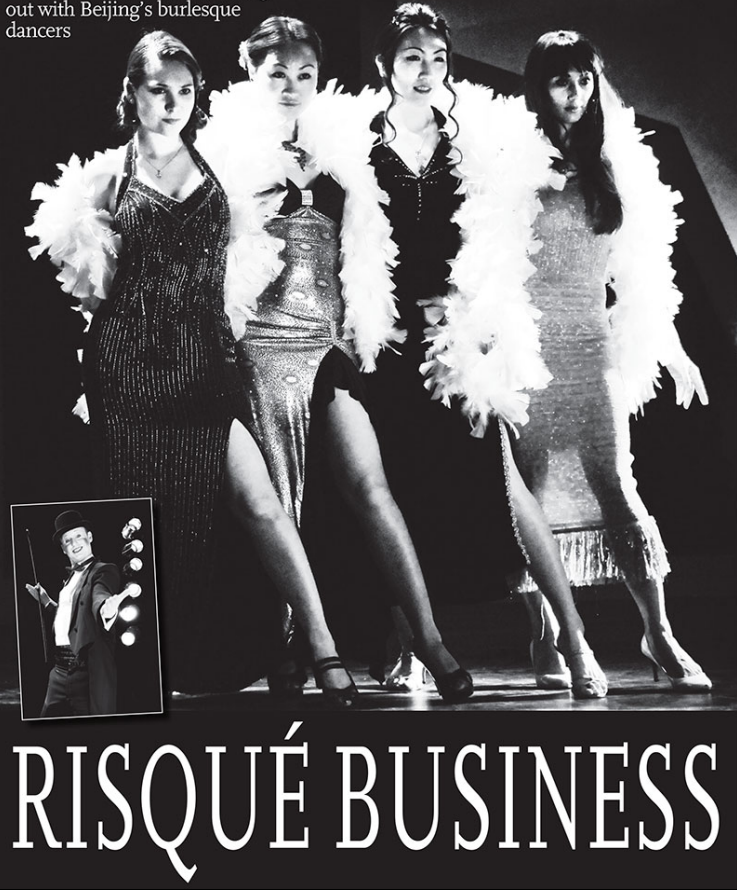
Shanghai Melody of 1928 Trailer: http://v.youku.com/v_show/id_XMjQ4MTc5OTQ5Mg==.html

8 Sunday June 1, 2014
METRO
BEIJING

COMMUNITY

Tuesday June 1, 2014
GLOBAL
TIMES

► Matthew Jukes lets it all hang out with Beijing's burlesque dancers



RISQUÉ BUSINESS

When the clock strikes midnight, the girls are getting ready to go on stage. Once the signature movement of a bygone jazz age, a group of lovely ladies and their equally exuberant host are looking to take Beijing back to a much more sexy time.

Burlesque, as we know it today, has been a riding crop with which to lash out against the rules of an exceptionally prudish society, involving scantily clad women, the underground music of the time and a heavy reliance on satire and grotesque exaggeration of all forms of art, burlesque aims to entertain as well as tantalize.

That's not an everyday accepted pastime in China's capital, but Valeria Trappena, known as Lulu (or Tril Royale in her new guise), one of the directors of the upcoming Moonglow Burlesque 1935 and a few of her seasoned dancers from Beijing are hoping that it can be. This is the first show of its kind in Beijing, and the obvious concessions are to not go over the top with nudity and moles of shattering people. Well, maybe a small mob.

"If half of the venue whistles and claps and yells, everyone will know they're supposed to do it too," said Lulu. They've been working to make sure that the troupe's performance that they're putting on will play by the rules of the locale. "We present to a Chinese audience and we don't want to shock them, what we want to do is fascinate them, we want them to say 'oh this is something I've never seen before,'" not to say 'oh this is shocking.'"

Burlesque in China

It would be wrong to say that this is the first time for China to experience burlesque. Asian culture has played its role in the development, a kickback from a time of trading and colonization. Shanghai with its French concession area and convenient port bringing expats and sailors alike, boomed with cabarets with the European touch in the pre-Communist times. More recently, in 2009, a certain bar owner tried to bring back that feel by opening a decadent 1930s cabaret downtown. China it seems will always be tied to burlesque.

"Basically they used to be covers for brothels back in the 1930s and 1940s. When the Cultural Revolution happened they kicked all of that out, together with jazz and American influences," added Lulu, who is not entirely happy with the average evening's performance associated with burlesque. "Every time you say burlesque people say 'oh with all the girls stripping.' No, burlesque is more tease than strip," she sighed.

They cited inspiration in Sally Rand, the burlesque star who was consistently arrested, once at the Century of Progress Expo in Chicago 1933, for performing what seemed to be indecent burlesque while actually wearing a skin colored body suit, just the illusion of something associated with nudity was enough to create an uproar.

"That's what we're going for. A very subtle kind of thing, more vintage rather than erotic," said Lulu. "We are not doing anything wrong,



Yes we can. The host and emcee of the show Andreas Shiedermeyer. Photos: Courtesy of Moonglow Burlesque

we are 100 percent legal."

Audience participation

Even without touching on taboos, they've been road testing the idea around town, and have found that the cultural differences can make for more blues.

"The Chinese audience really just doesn't react to things," exclaimed Lulu. "We did some small shows and people just didn't clap, they didn't know they were supposed to. When I talked to the crowd they really liked the performance but didn't make a sound."

The attitude of the Chinese audience is an obstacle that won't be easy to overcome if the troupe is looking to put on the real deal. Most of the burlesque crowds from the 1930s would have been pretty rowdy in the US and the eager to show off their in Europe. It's one of the things that keeps the show going and allows the performers to feed off it. Audience participation is very much encouraged. The full might of the task here

stranger methods involving his work in the acts. He previously invited two visitors to the city that he'd been showing around to take part in the show. They went home with a photo of themselves surrounded by the ladies of Moonglow, giving both the participants and the audience a treat. It might be thought that there was an element of machismo in being the one man out of a lineup of seven and the host was happy to comment.

"It's not always easy, sharing the same dressing room as all these beautiful women," he laughed, then looking around nervously to check that none of his fellow cast is within striking distance. "I'm joking. I'm joking," he added quickly.

"It's hard work, and we're all special characters, we know each other and we're all very good friends," he said. "We want to be good as much as we can. It's the difference between a lady show and a professional one."

All of the cast are well versed in the sounds and signs of the time they're representing. And this show they hope to be the first in a series. Their prime performance will be one aiming for the atmosphere of the 1930s.

Grotesque

When looking for inspiration, most of them were already familiar with the musical/movie Cabaret, and they've put on their own version of some of the scenes, tailoring them to the individual background of the cast to make sure that no one feels out of place. There are also some self designed aspects aiming to please.

"The 1930s are more of the glamorous and elegant side of things, we're doing this particular show and maybe the others in the style of musical cabaret," added Lulu. "We are doing two ladies, because I really like this act. It combines comedy, singing, dancing and acting. It's very grotesque too; this is exactly what burlesque was. Talking about sex was a taboo, you couldn't really talk about it in public. What they would do is wear grotesque costumes or have very ugly ladies in super cute costumes."

To complement the feel, they're encouraging people to turn up in 1930s style dress. Failing that it's all black ties and suits. They're sticking to the tradition of starting at midnight and are offering everyone a glass of champagne before the show, which they can enjoy with the live blues band.

Over the course of the evening they're promising a whole world from cabaret, with a touch of the Shanghai parlor dance, and some Josephine Baker style performances. Hopefully without the live choetel she is renowned for letting terrace musicians. They're even decking out the venue at The One club with pictures of bygone jazz heroes and candles. It seems that Beijing is finally going to become the decadent, sultry paradise it was always meant to be. Why not use these steamy summer nights to "basque" in its glory?

To find out more check out www.moonglowburlesque.com or call 400-610-321. Tickets are 120-200 yuan before the performance on June 12.

matthewjukes@globaltimes.com.cn

Machismo
Along with learning the techniques, he's been trying out some

1. Roaring 20s / Chicago / Gatsby

喧嚣的 20 年代 / 芝加哥

Everybody loves the distinct style of the 1920s era! Ragtime and Dixieland music, flappers in beaded and fringed dresses and feather boas, gangsters in sharp suits and thin mustaches... Energetic Charleston dance or elegant Art Deco style burlesque performance, a scene from the film “Chicago” or “The Artist” – bring it on and let’s party in the big great way, Gatsby style! Wait, is this Charlie Chaplin I see?? And who is it next to him? Josephine Baker? Why not!

每个人都爱 20 年代的经典造型！时髦女郎缀满珠片的裙子、流苏裙、羽毛围巾，还有留着胡子穿着精致西服的反面角色伴随着雷格泰姆音乐和南方爵士。活力四射的查尔斯顿舞和优雅的宝思乐表演，融合了电影“芝加哥”和“艺术家”的元素，造就了华丽的盖茨比风格，各种经典复古风格在 20 年代都将再次展现。参考视频：

[CHORUS LINE »](#) [CHARLESTON 2GIRLS »](#) [SHOWGIRLS »](#) [CHICAGO »](#) [CHARLESTON COUPLE »](#) [BLUE DRAG VIDEO »](#)
[CHARLESTON 4 GIRLS »](#)











2. Moulin Rouge 红磨坊 / Cabaret 卡巴莱 / Broadway Jazz 百老汇爵士

Paris is the capital of love and romance and in the heart of Paris hides the most famous cabaret – Moulin Rouge! French Cancan is only one of the things these girls can trill you with! French chanson, feathers and silks – all of this will make you see the world through pink glasses, or like they say it in France “La Vie En Rose”.

巴黎是有名的浪漫之都，巴黎的市中心隐藏着许多著名的卡巴莱俱乐部——红磨坊！法国康女郎是让你吹起口哨的其中之一！法国歌谣、羽毛和绸缎都将带你进入华丽的粉红世界，在法国人们都说这就是“玫瑰人生”。 参考视频：

[FEATHER FAN DANCE »](#) [FRENCH CANCAN 康康舞 »](#) [CHAIR DANCE 椅子舞 »](#) [JAZZ DANCE 爵士舞 »](#)



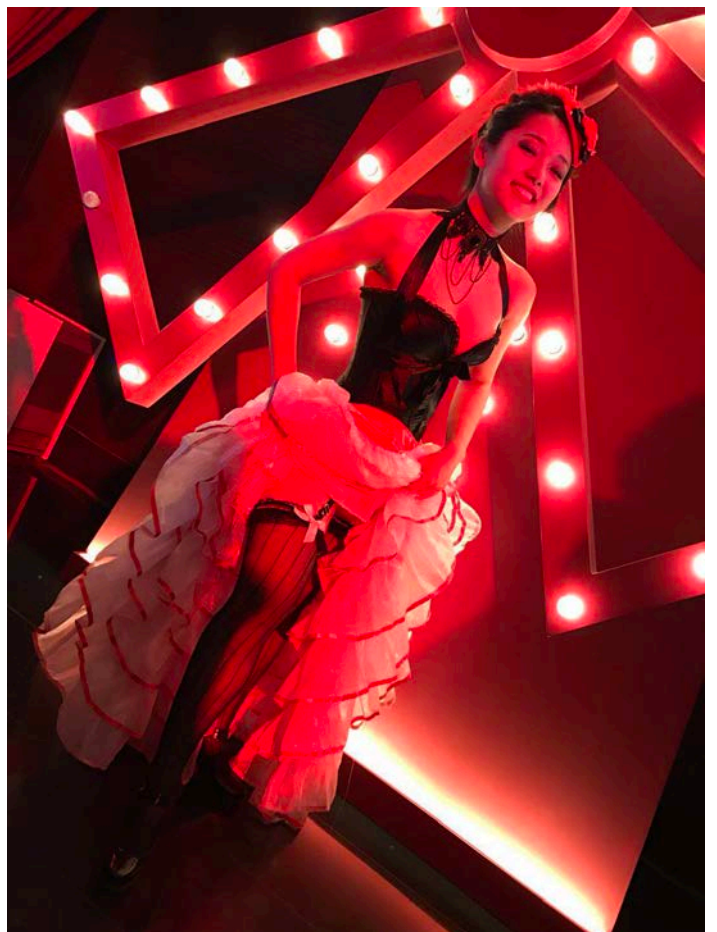
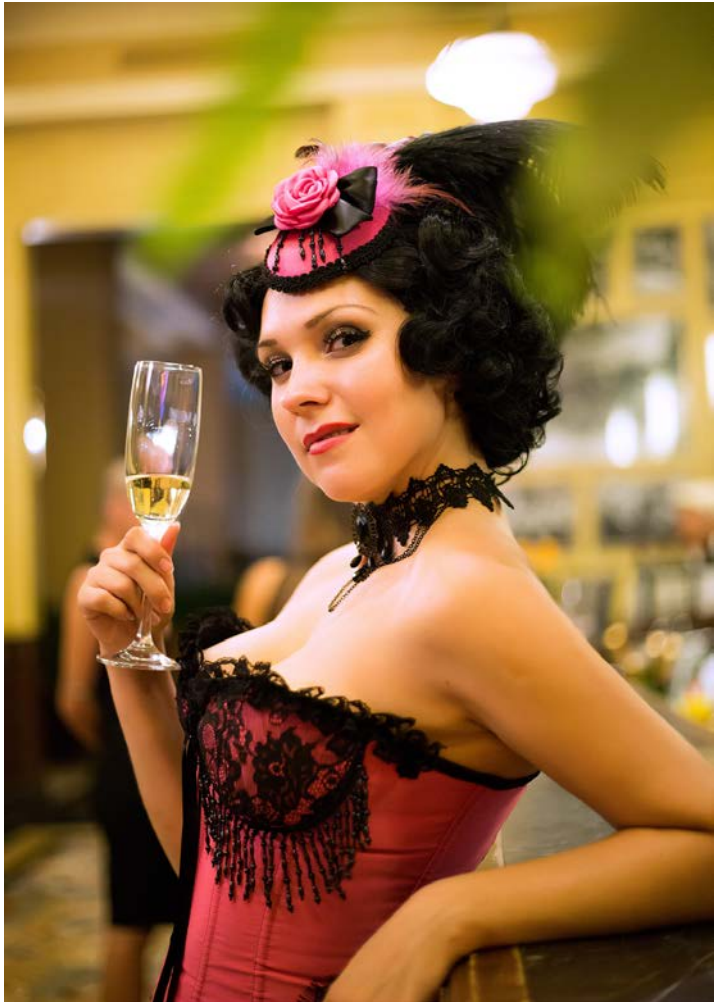




Photo by Yoan
Wechat ID : yoyo310876



Photo by Yoan
Wechat ID : yoyo310876

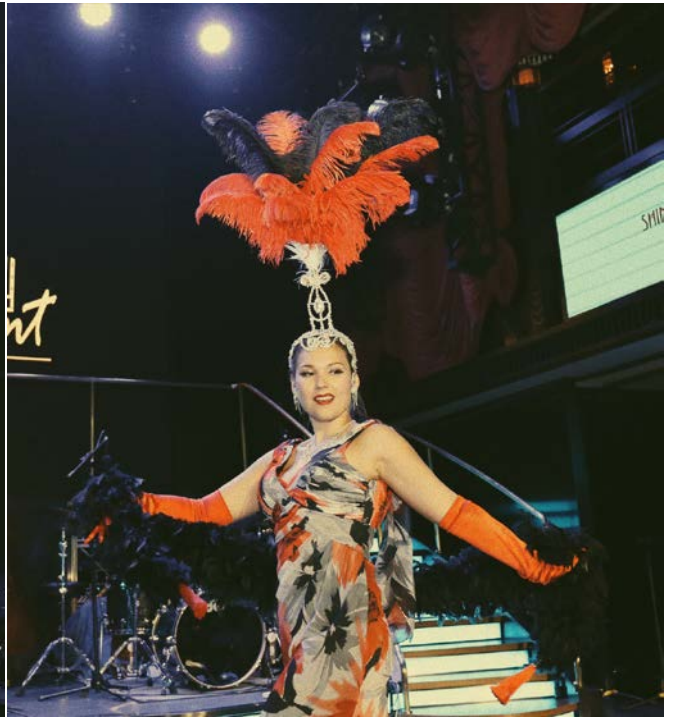
















3. Viva Las Vegas 万岁拉斯维加斯

How can one resist the sparkling lights of neon signs of luxury casinos and beautiful showgirls? Dressed in feathers and glitter, they put on a show in best Vegas traditions! And who knows, maybe you get to see some celebrities such as Marilyn Monroe, Elvis, Madonna or Prince. 无人能拒绝拉斯维加斯奢华赌场内迷人的艳舞女郎和闪亮的霓虹灯，华丽的羽毛和耀眼的珠宝是拉斯维加斯秀最为吸引人的部分，在这里你能遇见玛丽莲梦露、李维斯、麦当娜或者王子哦！参考视频：

SHOWGIRLS » BALLOON DANCE »





月光之城 MOONGLOW BURLESQUE











4. *Shanghai Melody* 老上海的记忆

Let's go back in time to take a look at the life in Shanghai during the 1920-30s. Ladies in qipao dresses playing mahjong or taking a stroll with a parasol, jazz singers murmur from a vintage radio, and the fans are so handy when the weather is hot! Several acts inspired by traditional Chinese culture combined with a singing of the well known vintage Chinese tunes such as "Ye Shanghai", "Jasmine Flowers" and "Give Me a Kiss", make a full 1 h variety show! 让我们共同回到二三十年代的上海，领略经典小姐们穿着旗袍打着太阳伞，在炎热的夏天，老式的留声机内放着老上海的爵士乐。参考视频：[SHOW TRAILER »](#) [PARASOL DANCE »](#) [GIVE ME A KISS »](#) [QIPAO DANCE »](#)







5. *Golden Oldies / 60-70s Gogo & Disco / 60 年代摇摆舞/迪斯科*

这是一种非常经典的复古齐舞，是一种充满活力且令人喜悦的舞种，舞蹈中包含了许多跳跃、摆动与颤动的舞蹈动作！为了凸显 60 年代的风格，舞者们将身着彩色的服装和特有的摇摆舞靴，这类型的舞蹈将为观众们展现那个年代独有的舞蹈技巧。[参考视频»](#)





月光之城 MOONGLOW BURLESQUE



月光之城 MOONGLOW BURLESQUE



月光之城 MOONFLOW BURLESQUE



月光之城 MOONFLOW BURLESQUE



月光之城 MOONFLOW BURLESQUE



6. Tropical Paradise / Exotic / 热带诱惑 / 丛林

Moonglow girls can make a party hot no matter which season is outside! With their exotic tropical performances you will forget yourself and join the rhythms of Hula dancing, sounds of ukuleles, and the crazy Tutti-Frutti with Limbo and banana eating contests! 无论天气如何变幻，月光之城女郎的派对总是持续高温！异国风情的表演让你忘情的加入夏威夷的草裙舞、四弦琴和疯狂的吃水果大赛，让观众融入到整场演出中。参考视频：[VIDEO TRAILER »](#)









7. *Secret Mission for Special Agents* 间谍神秘使命之 007

Nothing has more glamour and gorgeous deadly women, classy looks and corny jokes mixed in one shaken Martini than a spy themed cabaret! This show incorporates classical burlesque performances, 1960s Gogo dancing, famous songs from the 007 films, with the covert theme of international intrigue and a touch of comedy, of course! 有着致命魅力和华丽扮相的经典邦女郎摇摆着手中的马提尼酒，是我们一下场卡巴莱的主角。这场演出是以经典宝乐思的形式呈现 60 年代的 GOGO 舞、007 电影音乐和国际阴谋的故事情节，并且添加了诸多戏剧元素。参考视频：[VIDEO »](#)







8. Wild West 西部狂野

A dynamite mix of playful cowgirls, mysterious Indian princesses dressed in feathers, cheeky Saloon girls kicking their legs high in the famous Cancan dance, hot Mexican beauties, or even a sexy Sheriff! The Good, The Bad, and The Sexy take you back to the Old West. 一部充满活力的西部秀，混合了女牛仔、神秘的印第安公主、调皮的康康酒馆女郎、热辣墨西哥美女和性感女警官；好人和坏人们聚集一起带你感受老式西部的狂野。视频请查看 [VIDEO TRAILER »](#)

MOON GLOW SALOON

Wild West Cabaret
西部狂野秀

PARLOR 香
3月28日

DOORS OPEN
21.00 开始

GUEST
★ PENNY ROMANOFF ★
特邀来自加拿大的演出嘉宾

TICKETS
门票150元

新东路幸福二村39-9号
XINFU ERCUN 39-9, XINDONG RD

WWW.MOONGLOWBURLESQUE.COM



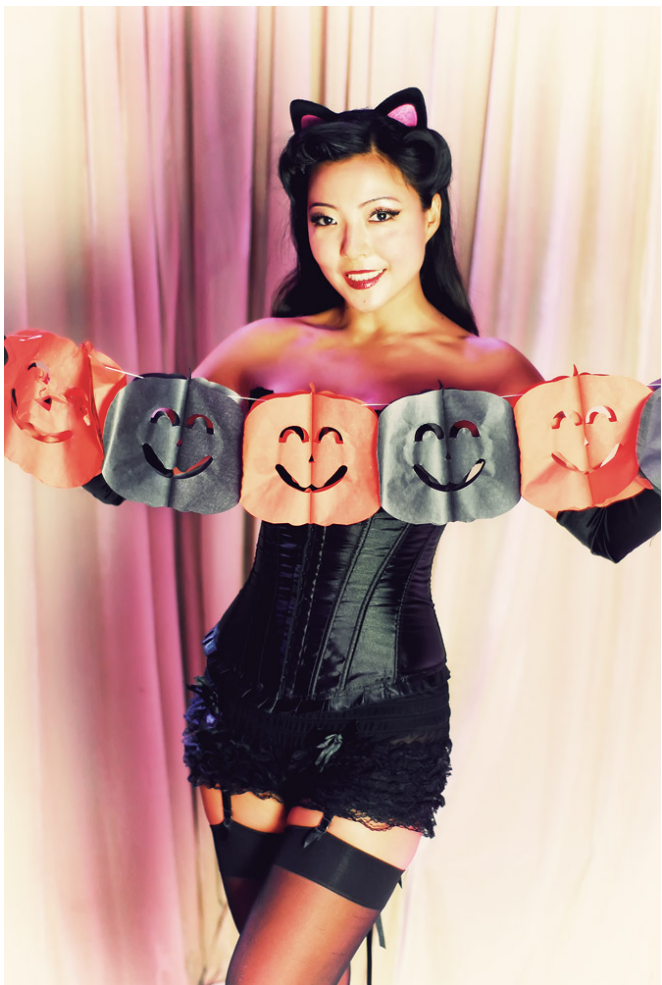




9. Halloween 万圣节

Every holiday has its own special vibe, and Moonglow girls know how to follow it! They can put together a show for any holiday, but Halloween is really something that sets our fantasy free! 每个节日都有自己特殊之处，月光之城女郎总是带着最原创的作品来庆祝节日，万圣节当然是一场不可错过的精彩秀。[参考视频»](#)







10.Christmas 圣诞节

Bring a real winter fairytale to your Xmas party! Dancing elves and sexy Santas, Snow Queen and Carolers will definitely make a great Xmas present for everyone. 我们为圣诞节带来真正的冬天童话！舞蹈的精灵，性感的圣诞女神，白雪王后和欢乐颂歌打造了一个完美的圣诞之夜。







Apart from the themes listed here, there are a few more in the store! Opera, Retro Night, any vintage decade, Medieval Legends and much more! Feel free to ask, as the performances can also be customized to meet your idea! 以上是我们曾经表演过的部分主题，我们还有更多的主题没有在此展示，如歌剧、怀旧夜晚、复古十年、中世纪传奇等，我也可根据环境、活动和演出的不同需要来创造新的作品。

During the seven years of experience in organizing such events, Lindy Times has developed three main formats of themed entertainment: 经过六年的演出和合作经验，我们的演出形式可分为以下几种：

1. Short sets of performances 穿插式演出

This means that Moonglow Burlesque troupe will provide a few short sets of variety entertainment under the chosen theme that you can incorporate into your event's program. The sets can be 5 – 15 min long, dependent on your event's need and budget. This is the most cost efficient option of all three.

月光之城剧团提供短小的演出形式在不同场合和形式的活动之下，为活动提供适合的娱乐节目。时间约为 5-15 分钟左右根据活动的大小和不同可灵活调整。

2. Theme party 主题派对

Moonglow and Lindy Times will take care of all the aspects of a good themed party. Several short sets of performances spread out during the evening will be complimented by appropriate DJ music in between, as well as fun themed games, contests, activities and decorations to take photos with. Dependent on your budget and desired event timeline, a band or a dance lesson can be included in the program.

主题派对将根据活动将娱乐、表演、游戏穿插到整场活动中，并且配合相应的 DJ 烘托现场氛围，邀约摄影师记录最精彩的部分，作为主办方的公关稿件之用。活动的预算可根据需求做出相应调整。

3. Full Scale Cabaret Show 卡巴莱秀

This is by far the most amazing way to impress your guests. Unique entertainment for one hour non-stop (or two sets of 30 min) can give your audience the night they will never forget. For such a show Moonglow brings all-star cast minimum of 6 people, and their very own Master of Ceremonies. The cost of this option is high, but so is the result!

主要是以剧院形式出现，包括歌舞、表演、喜剧、音乐、灯光等；整场分为两个部分，每个部分大概 30 分钟，演员 6-10 人。整场的演出将带观众进入不同的世界，目前也是大家最为青睐的演出形式。